



Vlada Urošević

## ČETIRI ŽIVOTINJE

### ZMIJA

Izlazi iz mraka i ka suncu gmiže.  
Crni joj kristal u srcu svetlucanje stvara.  
Prolećnog cveća doček joj sve je bliže:  
Hranljivo je i otrovno klupko njena šara.

U kolut svijena ponavlja uzvišena kruženja.  
Ona je karika što na zvezdana tuče vrata.  
Svetlu tajnu u skrivenim kretnjama čuva:  
Ujedinjuje svet kad svoj rep ugrizom hvata.

Zmija je nebeska, iako vezana za stenje.  
U nju uvek uperen sunčev je prst.  
Ona je svetla, iako je tamno stvorenje:  
Na kraju uvek raspinju je na krst.

### LAV

U sumpornoj pari njegova je griva;  
Njuška u ognju kao sunčev plamen.  
U mračnim špiljama mesečinu skriva,  
Izbečenu i zgrčenu usred te tame.

Žut se šeta niz predele od troske.  
Mesečina ispari, sunce se skameni.  
Zemlja i nebo ostaju bez ose,  
A njegovo se žutilo u zelenilo promeni.

Zeleni lav u crvenog lava se menja.  
Crveni će se lav u zmaja prometnuti.  
Zmaj se uspinje i sred letenja  
dostiže tajnu o kojoj se čuti.

## DAŽDEVNJAK

Kiša ga crnog rađa, sa sedam žutih fleka.  
Sa oblaka pao, on ide ka vodi.  
Mamcima svojim privlači ga zemlja.  
Ali tek u vatri može da se plodi.

Njegova ga sudba ne vodi ka letu.  
Ne žuri; krv u njemu spor protok ima.  
U njegovoj bespomoćnosti postoji nešto sveto.  
Pre nego što se pokrene razmišlja vekovima.

Njegovom crnilu mrak je vrsta zbega.  
Ranjiviji je i nežniji dok sivlja biva noć.  
Dan kao prsten-ognjište gori oko njega.  
U vatri su mu spas i preživljavanja moć.

## ZMAJ

Želi da se odvoji od zemlje; uvija se  
kao crv kroz ognjište i žar što gori.  
Sam sa sobom vodi bezmilosnu bitku:  
njegova koža postaje krpa što vijori.

Napreže se, muči, kriče, maše  
repom, planine grebe.  
Ustaje, pada u velove prašne  
Koje sam diže; sam krila porađa iz sebe.

Najzad: više nije gmaz, bedan i stvoren za tlo –  
Krvava se krila u visine šire.  
Mrze ga oni što zemlja im je dom.  
Veličaju ga device koje proždire.

*(S makedonskog prevela **Valentina Baktijarević**;  
redaktura prevoda **Dejan Aleksić**)*